

# AMTSBLATT

für die Gemeinden

## Bergen – Theuma – Tirpersdorf – Werda

und des

## Verwaltungsverbandes „Jägerswald“

Jahrgang 2013

Freitag, den 8. November 2013

Nummer 6

Herausgeber: Gemeinden Bergen – Theuma – Tirpersdorf – Werda – Verwaltungsverband „Jägerswald“

Erscheinungsdatum: zweimonatlich, jeweils im ungeraden Monat

Bezugsmöglichkeit: unentgeltliche Verteilung an alle Haushalte der Mitgliedsgemeinden und im Verwaltungsverband „Jägerswald“, Hauptstraße 41, 08606 Tirpersdorf

### GEMEINDE WERDA

#### Gemeindeamt Werda

Mittlere Straße 31

08223 Werda

Telefon: 037463/88232

Telefax: 037463/22717

#### Öffnungszeiten:

Dienstag 8 - 12 Uhr

Donnerstag 14 - 18 Uhr

e-Mail: [gemeinde-werda@jaegerswald.de](mailto:gemeinde-werda@jaegerswald.de)

Internet: [www.werda-vogtland.de](http://www.werda-vogtland.de)

Sprechzeit Bürgermeister: Dienstag 17 - 18 Uhr

#### Gemeindeamt Kottengrün

Telefon: 037463/88295

Sprechzeit Bürgermeister: Dienstag 16 - 17 Uhr



Gerade in der Zeit des Jahreswechsels halten wir inne vom Alltagsstress und schauen auf das vergangene Jahr zurück.

Ich möchte diese Gelegenheit nutzen, um mich für die angenehme

Zusammenarbeit bei meinen beiden Stellvertretern und allen Gemeinderäten, bei allen Bediensteten der Gemeinde sowie Verwaltung und natürlich auch bei den zahlreich ehrenamtlich Tätigen in den Feuerwehren bzw. Vereinen, die vielfältig zur Bereicherung des Gemeindelebens beitragen, zu bedanken.

**Gleichzeitig wünsche ich allen Einwohnern eine angenehme Advents- und Weihnachtszeit. Nehmen Sie sich ein wenig Zeit für Ihre Familien und gönnen Sie sich von aller Hektik einmal eine Auszeit und besinnen sich auf das Weihnachtsfest, vor allem aber bleiben Sie alle gesund.**

Carmen Funke  
Bürgermeisterin

### Informationen aus der Gemeinde

Der grundhafte Ausbau der Badstraße in Kottengrün konnte planmäßig nach einer Bauzeit von ca. 4 Monaten abgeschlossen und die Straße für den Verkehr frei gegeben werden. Neben einer neuen Fahrbahn entstanden auch Parkbuchten. Die Installation der Straßenbeleuchtung ist für Ende Oktober vorgesehen.

Somit konnte eine weitere Ortsstraße in einen das Ortsbild verschönern den Zustand versetzt werden. Von den Gesamtkosten von ca. 356.000 € hatte die Gemeinde Werda einen Eigenanteil von ca. 112.000 € zu erbringen unter Anrechnung von 244.000 € Fördermitteln, die für den ländlichen Raum (ILE-Gebiet Falkenstein) zur Verfügung standen.

Die vom Freistaat Sachsen für die Beseitigung der Winterschäden in diesem Jahr zur Verfügung gestellten finanziellen Mittel wurde für die Fortsetzung der Instandsetzungsarbeiten an der Straße zwischen Werda und Kottengrün (Hupfauf) verwendet. Der Gemeinderat hatte sich entschieden, den Fahrbahnbelag schrittweise zu erneuern und wird sich dafür einsetzen, dass auch in den kommenden Jahren alle Möglichkeiten genutzt werden, um diese Gemeindestraße in seiner gesamten Länge wieder in einen ordentlichen Zustand zu versetzen.

An dieser Stelle möchte ich darauf hinweisen, dass es nicht zulässig ist, die Gartenabfälle, wie teilweise geschehen, entlang der Talsperrenstraße in Richtung Talsperre zu entsorgen. Dies sorgt für Probleme bei Reinigungs- bzw. Winterdienstarbeiten durch die Gemeindebediensteten, so dass ich an die Vernunft der Einwohner appelliere, die Gartenabfälle künftig ordnungsgemäß zu entsorgen.

### Rückblick auf das Kirmeswochenende:

**Allen Organisatoren, Mitwirkenden und Helfern ein großes Dankeschön** – Ihr alle habt auch in diesem Jahr zum Gelingen unserer Kirmes Werda-Kottengrün beigetragen: Fußballverein Werda, Eimbergmusikanten, Freiwillige Feuerwehr Werda, Kirchengemeinde Werda, Heimatstube Werda, KIG Landleben, Cheerleader Oelsnitz, Pink Model Agentur Plauen,

Dank auch an unseren Sponsor, die Firma Nutzfahrzeugservice Reiher GmbH für die tolle Modenschau.

## WALDWICHTELNACHRICHTEN



Hurra – die Erntezeit ist da, die wir mit einem Besuch in der Kirche eröffneten. Endlich konnten wir unser geerntetes Obst und Gemüse mit in den Kindergarten bringen. Unsere prall gefüllten Körbe konnten alle bestaunen. Natürlich haben wir auch alles gekostet. Alles schmeckte uns nicht – so z.B. rohe Kartoffeln. Ansonsten war es sehr lecker und gesund! Auch Bastelarbeiten mit Gemüse machten uns viel Spaß. Wir gestalteten Druckbilder und vieles mehr.

Traditionell nach dem Erntefest gingen wir Großen auf's Kartoffelfeld zu Fam. Mothes, die uns schon erwarteten. Fleißig füllten wir unsere Körbchen mit Kartoffeln. Nach getaner Arbeit hatte Frau Mothes für uns frischen Kartoffelkuchen gebacken, Wiener und heißen Tee bereitgestellt. Vielen Dank an Fam. Mothes für den erlebnisreichen Vormittag. Aus den gesammelten Kartoffeln kochten wir auf unserem Spielplatz gemeinsam einen deftigen Eintopf.

Die Waldwichtel

Die Gemeinde Werda und die Posaunenchöre unserer Kirchgemeinden laden ein zu  
**„Weihnachtlichen Klängen am Drehturm“**  
 mit Besuch des Weihnachtsmannes am  
**Samstag, 14. Dezember 2013**  
**um 17.00 Uhr**  
 an der Grundschule Werda (Schulplatz)

Gleichzeitig findet am 14. Dezember 2013 ab 15.30 Uhr im und am „Häus`l“ (unterhalb der Schule - Parkstraße 3) ein kleiner Weihnachtsmarkt statt:

Es erwarten die Besucher:  
 süße Weihnachtsleckereien, Getränke, kleine Weihnachtsgeschenke aus Ton, Holz, Glas und aus der Natur  
 Verkauf von selbstgebastelten unserer Kindereinrichtungen sowie musikalische Umrahmung einiger Kinder

### ENTSORGUNGSTERMINE NOVEMBER/DEZEMBER 2013

15.11.2013	Blaue Tonne	13.12.2013	Blaue Tonne
15.11.2013	Gelber Sack	13.12.2013	Gelber Sack
19.11.2013	Restmülltonne	17.12.2013	Restmülltonne
29.11.2013	Blaue Tonne	27.12.2013	Blaue Tonne
29.11.2013	Gelber Sack	27.12.2013	Gelber Sack
03.12.2013	Restmülltonne	31.12.2013	Restmülltonne

## Weihnachtszeit ...



Besuchen Sie uns am  
**Samstag 7. Dezember 2013**  
 von 9 - 14 Uhr



Beim Kauf eines Weihnachtsbaumes erhalten Sie ein Getränk und eine Roster gratis dazu.

Weihnachtsbaumverkauf:

Montag - Freitag von 9-18Uhr und Samstag von 9-11Uhr



**Besuchen Sie auch unseren Verkaufsraum!**

Es erwarten Sie:

Weihnachts-, Jagd- u. Forstartikel



Forstunternehmen Pöhler GmbH

Kottengrüner Hauptstr. 38, 08223 Kottengrün  
 Tel.: 037463 - 77 4 66  
 Handy: 0172 - 35 24 73 6

Holzeinschlag - Holzrückung - Waldpflege  
 Brennholzverkauf - Holzvermarktung - Winterdienst



- Dächer aller Art
- Flachdachisolierung
- Fassadenverkleidung
- Gerüstbau
- Klempnerarbeiten

Kristin Sauermann  
 Badstraße 6b  
 08223 Kottengrün  
 Telefon: 037463 / 8 38 00 • Fax: 8 38 01

*Dach und Wand  
 in einer Hand*

## Rassekaninchenausstellung

der Kaninchenzuchtvereine Werda mit Bergen / Trieb

**im Gasthof „Zur Sonne“ in Werda**  
**Samstag 16.11.2013 von 13<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr**  
**Sonntag 17.11.2013 von 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup> Uhr**

**Auch dieses Jahr wieder mit Tierverkauf und Tombola.**

Dazu laden herzlichst ein  
 die Mitglieder des Kaninchenvereins Werda

### Blutspendeaktion des DRK-Blutspendedienstes Sachsen

Grundschule in Werda  
 am

Freitag, den 20. Dezember 2012  
 in der Zeit von 15.00 - 19.00 Uhr



## Fa. Ludwig & Ludwig Bau GbR

Guntram & Kerstin Ludwig

- Bauleistungen
- Natursteinarbeiten
- Farbarbeiten
- Fugenversieglung
- Aufarbeitung von Holzbauteilen
- Kleintransporte

08223 Werda/OT Kottengrün · Kornaer Straße 22

Tel. 037463 / 8 92 50 · Fax 8 32 51

email: ludwig-ludwig-bau-gbr@t-online.de

Guntram 0170 / 8 68 10 01 · Kerstin 0160 / 1 90 31 78

**Strobel** seit 1934  
Dach • Gerüst • Fassade

- Steil- und Flachdächer
- Wärmedämmung
- Gründächer
- Schornsteinköpfe
- Solaranlagen

Bernd Strobel Bedachungs GmbH

Mittlere Straße 29  
08223 Werda / Vogtl.

Telefon: (037 463) 88 356

Telefax: (037 463) 89 160

Mobil: 0151 166 024 23

Dachdecker

**Karl-Heinz Bäßler**

Geschäftsführer

## 80 Jahre Dienst am Kunden Bad - Heizung - Dach regenerative Energien



Dipl.-Ing. Karl-Heinz Ficker  
Innungsobermeister

Zertifiziert für Montage & Wartung  
vollbiologischer Kleinkläranlagen

Talsperrenstraße 2 • 08223 Werda • Tel.: (03 74 63) 87 00 32 • Fax: 8 27 10  
www.fickerwerda.de • E-Mail: info@fickerwerda.de

## Weihnachtsbaumverkauf



02. - 21. Dezember 2013



Nordmantanne - Blaufichte

Montag - Freitag 9-18 Uhr,  
Samstag 9-11 Uhr  
und nach Vereinbarung



Besuchen Sie auch unseren Verkaufsraum!

Es erwarten Sie:

Weihnachts-, Jagd- u. Forstartikel



Forstunternehmen Pöhler GmbH

Kottengrüner Hauptstr.38, 08223 Kottengrün

Tel.: 037463 - 77 4 66 Handy: 0172 - 35 24 73 6

Holzinachlag - Holzrückung - Waldpflege - Brennholzverkauf - Holzwerkmarktung - Wintersdienst



**Zimmer & Partner GmbH**  
Bauunternehmung

Kornaer Straße 13

08223 Werda OT Kottengrün

Telefon 037463 / 8 85 02 • Fax 81 88

www.zimmer-und-partner.de

Hoch- & Tiefbau • Schlüsselfertigbau • Bauplanung  
Altbausanierung • Finanzierung  
Lieferung und Einbau von vollbiologischen  
Kläranlagen

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Datum	Zeit	Veranstalter	Veranstaltungsort	Veranstaltung
1 x wöchentlich nach Absprache		SG Werda e.V.		Nordic Walking (Christine Schenkowitz-Findeis 037463 89567)
13.11.13, 27.11.13	19:00 - 21:00	SG Werda e.V.	Eimberghalle Werda	Popgymnastik (Susann Behmel 037463 77333)
14.11.13 21.11.13, 28.11.13	19:00-21:30	SG Werda e.V.	Eimberghalle Werda	Freizeitvolleyball (Heiner Solbrig 037463 88467)
16.11.13 17.11.13	13:00-18:00 9:00-15:00	Rassekaninchen- zuchtverein Werda e.V.	Gasthof „Zur Sonne“	42. Gemeinschaftsschau der Verein Werda & Bergen/Trieb
30.11.13	14:00-17:30	Heimatstube Werda	Heimatstube Werda	Weihnachtsausstellung mit musikalischer Umrahmung
04.12.13, 11.12.13 18.12.13	19:00 - 21:00	SG Werda e.V.	Eimberghalle Werda	Popgymnastik (Susann Behmel 037463 77333)
05.12.13, 12.12.13 19.12.13	19:00-21:30	SG Werda e.V.	Eimberghalle Werda	Freizeitvolleyball (Heiner Solbrig 037463 88467)
01.12.13	14:00-17:30	Heimatstube Werda	Heimatstube Werda	Weihnachtsausstellung mit musikalischer Umrahmung
08.12.13	14:00-17:00	Gemeinde Werda	Eimberghalle Werda	Seniorenweihnachtsfeier
14.12.13	17:00-19:00	Gemeinde Werda	neben der Grundschule	weihnachtliche Klänge am Drehturm

**Anschrift**  
Hauptstraße 41, 08606 Tirpersdorf  
Tel.: 037463/226-0, Fax: 037463/22620

**Öffnungszeiten**  
Montag 09.00 - 11.00 Uhr  
Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 7.00 - 11.30 Uhr

**e-Mail-Adressen:**  
Verbandsvors.: funke@jaegerswald.de  
Sekretariat: goerner@jaegerswald.de  
Meldeamt: ema@jaegerswald.de  
Gewerbe: gebhardt@jaegerswald.de  
Bauamt: blank@jaegerswald.de  
Kämmerei: goldhahn@jaegerswald.de

**Internet:**  
www.jaegerswald.de

Der Verwaltungsverband Jägerswald macht im Auftrag der Gemeinden Bergen, Theuma, Tirpersdorf und Werda folgendes bekannt:

## Öffentliche Bekanntmachung zur Kommunalwahl, Europawahl und Landtagswahl im Jahr 2014 Widerspruchsrecht zu Gruppenauskunft vor Wahlen

Entsprechend § 33 Abs. 1 des Sächsischen Meldegesetzes (SächsMG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 04. 07. 2006 (GVBl. S. 388) darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen zu parlamentarischen und kommunalen Vertretungskörperschaften in den sechs der Wahl vorangehenden Monaten auf Antrag Gruppenauskunft über Daten von Wahlberechtigten erteilen, für deren Zusammensetzung das Lebensalter der Betroffenen bestimmend ist.

Zulässig ist die Übermittlung folgender Daten:

Familiennamen, Vornamen,  
Doktorgrad und Anschriften.

Eine Datenübermittlung erfolgt nicht,

- wenn der Betroffene für eine Justizvollzugsanstalt, ein Krankenhaus, Pflegeheim oder eine ähnliche Einrichtung im Sinne § 20 Abs. 1 des Sächsischen Meldegesetzes gemeldet ist.
- wenn eine Auskunftssperre besteht oder
- wenn der Betroffene der Auskunftserteilung widersprochen hat oder widerspricht.

Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift beim Verwaltungsverband Jägerswald, Einwohnermeldeamt, Hauptstr. 41, 08606 Tirpersdorf während der üblichen Öffnungszeiten einzulegen. Bereits früher eingelegte Widersprüche gelten fort, sofern sie nicht an eine bestimmte Wahl gebunden waren.

Tirpersdorf, den 30.10.2013

Funke  
Verbandsvorsitzende

Sehr geehrte Einwohner in unseren Mitgliedsgemeinden,

die heutige Ausgabe unseres Amtsblattes ist zugleich die letzte im Jahr 2013, das sich damit seinem Ende entgegen neigt. Für die bevorstehende Advents- und Weihnachtszeit wünsche ich Ihnen ein wenig Ruhe und Besinnung, um vom Alltagsstress entspannen zu können sowie für das neue Jahr vor allem Gesundheit und persönliches Wohlergehen.

Carmen Funke  
Verbandsvorsitzende



## DIE NOTARKAMMER SACHSEN INFORMIERT: AKTUELLES ZUM GRUNDSTÜCKSKAUF - VERBRAUCHERSCHUTZ DURCH DEN NOTAR

Der Erwerb einer Immobilie ist nicht selten die größte und wichtigste finanzielle Investition im Leben eines Menschen. Wer ein Darlehen aufnimmt, verschuldet sich oft über Jahrzehnte. Aufgrund der großen Bedeutung des Immobilienkaufs hat der Gesetzgeber im Bürgerlichen Gesetzbuch die notarielle Beurkundung vorgesehen. Ohne notarielle Beurkundung ist ein Immobilienkaufvertrag unwirksam. Die Mitwirkung des Notars als Träger eines öffentlichen Amtes sichert den Vertragsbeteiligten qualifizierte rechtliche Beratung.

Die Schutzfunktion des Beurkundungsverfahrens wird durch das am 1. Oktober 2013 in Kraft getretene Gesetz zur Stärkung des Verbraucherschutzes im notariellen Beurkundungsverfahren noch verstärkt. Das neue Gesetz betont die Rolle des Notars als "Herr des Beurkundungsverfahrens" und die verbraucherschützende Funktion der notariellen Beurkundung. Insbesondere bei den sogenannten Verbraucherverträgen, also Verträgen bei denen auf einer Seite eine Privatperson und auf der anderen Seite ein Unternehmer steht (z.B. ein Bauträger, ein Landwirt, ein Betrieb etc.), bindet der Gesetzgeber den Notar noch stärker im Vorfeld des Vertragsabschlusses ein.

Eine wesentliche Neuerung des Gesetzes ist, dass der Entwurf des Kaufvertrages dem Verbraucher zwei Wochen vor der Beurkundung zwingend durch den Notar übermittelt werden muss und nicht durch den verkaufenden oder kaufenden Unternehmer, den Bauträger oder den Makler übergeben werden darf.

Dadurch soll vor allem ein frühzeitiger Kontakt zwischen dem Verbraucher und dem Notar sichergestellt werden, damit er sich auch im Vorfeld des Vertragsschlusses bei Fragen und Problemen an ihn wenden kann. Auch im neuen Gesetz bleibt es für den Verbraucher unverändert bei einer zweiwöchigen Prüffrist zwischen Übersendung des Kaufvertragsentwurfs und Beurkundung, damit er sich vor der Beurkundung mit der wirtschaftlichen und rechtlichen Tragweite des Vertrages auseinandersetzen kann. Neu ist jedoch, dass der Notar bei einem Abweichen von der Zwei-Wochen-Frist die Gründe dafür in der Vertragsurkunde ausdrücklich benennen muss. Ein Abweichen von der Zwei-Wochen-Frist ist nur in besonders begründeten Ausnahmen zulässig, wobei allein das Bedürfnis der Beteiligten und/oder deren Wunsch nach schneller Beurkundung dafür nicht ausreichend sind.

Auch für die Zukunft gilt: Die verbraucherschützende Funktion der Notare hat dort ihre Grenzen, wo es um die wirtschaftliche Bewertung eines Vertrages, insbesondere die Angemessenheit des Kaufpreises für die Immobilie geht. Im Vordergrund der Arbeit des Notars stehen neben Entwurf und Beurkundung des Vertrages dessen reibungslose Abwicklung und der sichere Leistungsaustausch, also das Ziel, dass einerseits der Verkäufer sein Eigentum erst verliert, wenn er den Kaufpreis erhalten hat, und andererseits der Käufer sein Geld erst aus der Hand gibt, wenn sichergestellt ist, dass er Eigentümer der Immobilie wird.

## An alle Rinderhalter im Freistaat Sachsen

### Vollzug des Tierseuchengesetzes (TierSG) und der Verordnung zum Schutz der Rinder vor einer Infektion mit dem Bovinen Herpesvirus Typ 1 (BHV1-Verordnung);

Anordnung des Besamungsverbot, des Impfverbotes, der Entfernung aller Reagenten und einer Einstellungsregelung

Die Landesdirektion Sachsen erlässt folgende

#### Allgemeinverfügung:

1. Die Impfung von Rindern gegen die BHV1-Infektion ist ab dem 1. Januar 2014 im gesamten Gebiet des Freistaates Sachsen verboten.
2. Ab dem 1. Januar 2014 dürfen in Bestände auf dem Gebiet des Freistaates Sachsen nur noch BHV1-freie Rinder eingestellt werden, die nicht gegen die BHV1-Infektion geimpft sind. Einzustellende Rinder müssen von einer amtstierärztlichen Bescheinigung nach dem Muster der Anlagen 2 oder 3 der BHV1-Verordnung begleitet sein.
  - a. Die Einstellung auf Basis einer Bescheinigung nach Anlage 2 ist nur zulässig, wenn bei einer Attestierung auf Basis von § 1 Abs. 2 Nr. 2. Buchstabe b) der BHV1-Verordnung für Rinder jeden Alters ein Untersuchungsergebnis vorliegt und von der Variante „Rind jünger als neun Monate ohne Untersuchung“ kein Gebrauch gemacht wird.
  - b. Die Einstellung auf Basis einer Bescheinigung nach Anlage 3 ist nur zulässig, wenn darin attestiert wird, dass die einzustallenden Rinder aus Beständen stammen, in denen die Zucht- und/oder Masttiere insgesamt nicht gegen die BHV1-Infektion geimpft sind.
3. Rinder, die mit BHV1 infiziert sind oder mit einem Vollantigenimpfstoff gegen die BHV1-Infektion geimpft wurden (Reagenten), sind bis zum 31. Dezember 2013 aus allen Beständen im Freistaat Sachsen zu entfernen.
4. Reagenten dürfen nur
  - a. unmittelbar zur Schlachtung verbracht werden,
  - b. unmittelbar oder über eine Sammelstelle, auf die ausschließlich nicht BHV1-freie Rinder aufgetrieben werden, in einen anderen EU-Mitgliedstaat verbracht oder in Drittländer ausgeführt werden oder
  - c. in einen nicht auf dem Gebiet des Freistaates Sachsen gelegenen Bestand verbracht werden, in dem alle Rinder ausschließlich in Stallhaltung gemästet und zur Schlachtung abgegeben oder entsprechend den Anforderungen nach Buchstabe b ausgeführt oder verbracht werden.
5. Die Besamung von Reagenten ist ab sofort im gesamten Gebiet des Freistaates Sachsen verboten.
6. Die Landesdirektion Sachsen kann in begründeten Einzelfällen auf Antrag Ausnahmen von den Anordnungen dieser Allgemeinverfügung zulassen. Sie kann im begründeten Einzelfall die Impfung von Rindern gegen die BHV1-Infektion anordnen.
7. Die sofortige Vollziehung der Ziffern 1 bis 5 wird angeordnet.
8. Für diese Allgemeinverfügung werden keine Kosten erhoben.
9. Diese Allgemeinverfügung tritt am Tage nach ihrer Bekanntgabe in Kraft.

Der vollständige Inhalt der Allgemeinverfügung kann zu den Geschäftszeiten

  - im Referat 24 der Landesdirektion Sachsen, Altchemnitzer Straße 41, 09120 Chemnitz,
  - im Referat 24 der Dienststelle der Landesdirektion Sachsen in Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden,
  - im Referat 24 der Dienststelle der Landesdirektion Sachsen in Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig oder
  - in den Lebensmittelüberwachungs- und Veterinärämtern der Landkreise und Kreisfreien Städte des Freistaates Sachsen eingesehen werden.

#### Gründe:

I. Das Bovine Herpesvirus 1 (BHV1) ist ein Erreger, der bei Rindern zu einer Infektionskrankheit mit unterschiedlichen Verlaufsformen führt.

Infizierte Rinder (Reagenten) tragen das Virus lebenslang in sich. Auch wenn keine sichtbaren Symptome auftreten, kann der Erreger durch Reagenten ausgeschieden und somit auf andere Rinder verschleppt werden. Auch die Impfung von Reagenten schützt nicht sicher vor der Ausscheidung des Erregers.

Die BHV1-Infektion wurde im Freistaat Sachsen seit 1993 zunächst im Rahmen freiwilliger Bekämpfungsmaßnahmen, unterstützt durch Bekämpfungsprogramme der Sächsischen Tierseuchenkasse, bekämpft. Seit 1997 erfolgt in Deutschland die Bekämpfung als anzeigepflichtige Tierseuche auf Basis der BHV1-Verordnung.

Die Bemühungen um die Sanierung der Rinderbestände im Freistaat Sachsen zeigen Wirkung. 93 Prozent aller Rinder haltenden Betriebe (96 Prozent aller Milch- und Mutterkuhhaltungen inklusive Nachzucht und spezialisierter weiblicher Junggründeraufzucht sowie 86 Prozent aller Rindermastbetriebe) sind derzeit BHV1-frei, zahlreiche weitere Betriebe befinden sich im Anerkennungsverfahren. Zum Stichtag 23. August 2013 gibt es im Freistaat Sachsen noch 1.182 Reagenten, davon 99 Prozent in vier Betrieben. Ziel ist es, diese Tierseuche endgültig zu tilgen und die Anerkennung des gesamten Freistaates Sachsen als BHV1-freie Region im Sinne des Artikel 10 der Richtlinie 64/432/EWG des Rates vom 26. Juni 1964 zur Regelung viehseuchenrechtlicher Fragen beim innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit Rindern und Schweinen (ABl. L 121 vom 29. Juli 1964 S. 1977), zuletzt geändert durch Richtlinie 2013/20/EU des Rates vom 13. Mai 2013 (ABl. L 158 vom 10. Juni 2013, S. 234), zu erlangen.

Durch die Entscheidung 2004/215/EG der Kommission vom 1. März 2004 (ABl. L 67 vom 23. Juli 2004, S. 24) wurde das von Deutschland vorgelegte Programm zur BHV1-Sanierung nach Artikel 9 der Richtlinie 64/432/EWG des Rates für alle Regionen Deutschlands und die ergänzenden Garantien im Zusammenhang mit dem Handel mit Rindern genehmigt. Im Rahmen der Beantragung des sog. Artikel-9-Status („genehmigtes BHV1-Bekämpfungsprogramm“) hatte Deutschland bekundet, das eingereichte Programm zur Bekämpfung der BHV1-Infektion mit dem Ziel der Tilgung dieser Tierseuche durchzuführen und den Artikel-10-Status („BHV1-frei“) zu erreichen.

Der Status „BHV1-frei“ ermöglicht es, durch weitere Zusatzgarantien die Rinderbestände im Freistaat Sachsen vor BHV1-Neuinfektionen zu schützen.

Durch den Status „BHV1-frei“ werden derzeit bestehende Handelshemmnisse mit anderen BHV1-freien Regionen (z. B. gesamter Freistaat Bayern, Österreich, Dänemark) beseitigt. Auch die Bundesländer Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Niedersachsen, Thüringen und Sachsen-Anhalt streben für ihr jeweiliges Gebiet die Anerkennung der BHV1-Freiheit an. Würde im Freistaat Sachsen nicht ebenso verfahren, entstünden nach deren Statusanerkennung neue Hemmnisse beim Handel von Rindern aus Sachsen.

Gleichzeitig verbessern sich durch die Anerkennung der BHV1-Freiheit die Chancen sächsischer Rinderhalter sowohl im Bereich des Handels mit anderen Mitgliedsstaaten als auch für den Export von Zuchtvieh in Drittstaaten. Dies führt zu wirtschaftlichen Vorteilen für sächsische Rinderzüchter und -halter.

Die Tilgung der BHV1-Infektion führt somit nicht nur zu einer deutlichen dauerhaften Verbesserung der Rindergesundheit, sondern auch zu Erleichterungen im Handel mit Rindern und zum Schutz der Region vor Neueinschleppungen des Erregers in die Rinderbestände. Die angeordneten Maßnahmen dienen dazu, eine bedeutende Tierseuche im Freistaat Sachsen zu tilgen und das Sanierungsverfahren in absehbarer Zeit zum Abschluss zu bringen.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung der Landesdirektion Sachsen kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch eingelegt werden bei der Landesdirektion Sachsen, Altchemnitzer Straße 41, 09120 Chemnitz, oder den Dienststellen der Landesdirektion Sachsen in Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, oder in Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig.

### Hinweis:

Gemäß § 76 Abs. 2 Nr. 1 Buchstabe b des Tierseuchengesetz in Verbindung mit § 13 Abs. 1 Nr.1 der BHV1-Verordnung können Verstöße gegen diese Tierseuchenverfügung als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu 25.000€ geahndet werden.



## Malermeister Mike Ficker

Ihr Fachbetrieb für Farbe, Gestaltung, Bautenschutz.

Langer Weg 6  
08223 Werda  
OT Kottengrün

Tel. 037463 89712  
Fax 037463 22364  
colorman-mike@t-online.de



## RHG Baufachhandel

### SCHÖNECK Baufachmärkte

Falkenstein, Plauensche Straße 82 · Tel.: (0 37 45) 7 44 69-13 · Fax: (0 37 45) 7 44 69-14

### BHK Landhausdielen

Unsere neuen Sortimente rund um Haus und Garten

- Designervinylboden
- Türen aus Holz, Glas und Stahl
- Laminat- und Parkettfußböden
- Terrassenbeläge
- Fensterbänke für innen und außen
- Garagentore zum Winterpreis

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 6.30 – 18.00 Uhr  
Sa 8.00 – 14.00 Uhr



## »Landhausdielen Pinie Ajan«

Laminat 7mm, Nutzungsklasse 31  
statt  
~~11,95 €/m<sup>2</sup>~~  
jetzt nur noch  
**7,95 €/m<sup>2</sup>**

### *Bürgersprechstunden - Jürgen Petzold MdL - November/Dezember 2013*

Die nächsten Sprechtage des CDU-Landtagsabgeordneten Jürgen Petzold finden **am Dienstag, dem 19. November** von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr in Auerbach,  
Albert-Schweitzer-Straße 30, von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
in Falkenstein, Dr.-Wilhelm-Külz-Str. 25 (Wahlkreisbüro)  
**am Dienstag, dem 3. Dezember**, von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr in Klingenthal, Markneukirchener Str. 84 statt.  
Anmeldung und Terminabsprache unter 03745 / 749577 erbeten.

## An nur einem Tag: BADEWANNE RAUS - DUSCHE REIN

**Kennen Sie das in Ihrem Bad:** schimmelige Fugen, hohe Einstiegsbereiche, schwer zu reinigende Produkte und vielleicht sogar Undichtheiten? Viterma bietet dafür eine nachhaltige Lösung, die rasch, ohne viel Schmutz und aus einer Hand umgesetzt wird.

### Fugenlose und rutschfeste Dusche

Duschtassen werden bei viterma nach Maß produziert – aus dem höchst anwenderfreundlichen Material Mineralwerkstoff. Diesen gibt es in diversen Dekoren, er ist hygienisch, leicht zu reinigen und zudem rutschhemmend. Somit ideal für diesen Zweck. Außerdem kann die Duschtasse so produziert werden, dass diese die Öffnung der alten Badewanne oder Duschtasse überdeckt. So ist es möglich eine Dusche gegen eine Badewanne einzutauschen, ohne zwingend das ganze Badezimmer zu renovieren.



## 8h

### DuschRenovierung

fugenlos • barrierefrei • rutschfest



### Die Vorteile auf einen Blick:

- 100% dicht – ohne Silikonfugen bei den Problemstellen
- schnellstmögliche Renovierung (kein Ausweichen nötig)
- Rückwände fugenlos – leichtere Reinigung
- hygienisch einwandfrei – Schimmel ade
- Umbau mit wenig Schmutz und Lärm
- geringere Kosten als bei Komplett-Sanierung
- unverbindliche und kompetente Beratung bei Ihnen zu Hause

Im Anschluss an solche Teilrenovierungen mit dem 24-h-Badrenovierungs-Konzept von viterma können die Badezimmer in späterer Folge kinderleicht schrittweise weiterrenoviert werden!

### Der Montageablauf:

Die alte Badewanne oder Dusche wird entfernt. Über die entstandene Lücke wird die neue Duschtasse in gewünschtem Dekor eingesetzt. Im Anschluss werden die Rückwände sowie Glasduschkabine montiert. Nun noch die Armaturen, Duschsitz und andere Accessoires anbringen und fertig ist die neue Dusche. Die Übergabe an den Kunden wird nach der obligatorischen Endreinigung gemacht.

Im Anschluss an solche Teilrenovierungen mit dem viterma-Konzept können die Badezimmer später kinderleicht schrittweise weitersaniert werden!

Weitere Informationen sind erhältlich beim viterma-Profi in Ihrer Nähe: viterma Lizenzpartner Jens Barthel, 08468 Reichenbach/Vogtland  
Tel.: 0800 24 24 883 (jetzt kostenlos anrufen) oder 03765 / 382 453  
vogtland@viterma.com, www.viterma.com

Gemeindeamt Bergen  
Falkensteiner Straße 10  
08239 Bergen  
Telefon: 037463/88201  
Telefax: 037463/8120

Öffnungszeiten:  
Dienstag 13 - 18 Uhr  
Donnerstag 8 - 12 Uhr

e-Mail: [gemeinde-bergen@jaegerswald.de](mailto:gemeinde-bergen@jaegerswald.de)  
Internet: [www.bergen-vogtland.de](http://www.bergen-vogtland.de)

## Sehr geehrte Bergener Bürgerinnen und Bürger,

an dieser Stelle einige Informationen aus dem Rathaus

*Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung am 22.10.2013*

### **Diskussion und Feststellung der Jahresrechnung 2012 der Gemeinde Bergen**

Die Kämmerin Frau Goldhahn informiert, dass die Jahresrechnung 2012 der Gemeinde Bergen von der Firma Rödl & Partner aus Plauen geprüft wurde. Die Prüfung erfolgte im Monat Oktober und ist am 02.10.2013 abgeschlossen worden. Insgesamt ist im Ergebnis der Prüfung ein ordnungsgemäßer Abschluss des Haushaltjahres bestätigt worden und dem Gemeinderat in diesem Zusammenhang vorgeschlagen worden, die Jahresrechnung 2012 festzustellen. Frau Goldhahn informiert zum Inhalt und zum Gegenstand der Prüfung und gibt notwendige Erläuterungen. Weiterhin informiert Frau Goldhahn ausführlich zu den Prüfungsfeststellungen.

Am Jahresende lag der Schuldenstand zum 31.12.12 bei 621.087,91 EUR bei 1043 Einwohnern (Stand 30.06.10) = pro-Kopf-Verschuldung: 595,48 EUR.

Die örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2012 der Gemeinde Bergen wurde im Oktober 2013 von der beauftragten Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft Rödl & Partner GmbH Plauen durchgeführt und am 02.10.2013 abgeschlossen. Im Ergebnis der Prüfung wird ein ordnungsmäßiger Abschluss des Haushaltsjahres bestätigt und dem Gemeinderat vorgeschlagen, die Jahresrechnung 2012 festzustellen.

Beschluss:

Der Gemeinderat Bergen stellt gemäß § 88, Abs. 3 SächsGemO die Jahresrechnung 2012 mit folgendem Ergebnis fest:

Kassenmäßiger Abschluss:

Buchmäßiger Kassenbestand:	19.838,47 EUR
Kasseneinnahmereste:	14.803,28 EUR
Kassenausgabereste:	67,77 EUR

### **Ergebnis der Jahresrechnung:**

Verwaltungshaushalt:

Solleinnahmen und Sollausgaben von je: 781.254,46 EUR

Vermögenshaushalt:

Solleinnahmen und Sollausgaben von je: 182.273,75 EUR

Haushaltseinnahmereste (neu): 0,00 EUR

Haushaltsausgabereste (neu): 0,00 EUR

Abgang Haushaltseinnahmerest (VJ): 63.753,14 EUR

Abgang Haushaltsausgabereste (VJ): 5.967,05 EUR

Entnahme aus der allgemeinen Rücklage: 141.736,33 EUR

*Beschluss-Nr.: 20/2013*

*Anwesend: 7+1, Ja-Stimmen: 7+1, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0*

Gemäß § 21 Abs. 3 KomWG sind zwei Sitze im Gemeinderat unbesetzt

### **Beschluss von außerplanmäßigen Ausgaben**

Mit Zuwendungsbescheid vom 13.05.2013 wurde durch die Landesdirektion Chemnitz für das Vorhaben „Instandsetzung der Kriegsgräberstätte auf dem Friedhof in Bergen“ ein Betrag von 22.705,20 EUR bewilligt.

Entsprechend des vorliegenden Angebotes der Fa. Eismann, Oelsnitzer Straße 67, 08223 Neustadt, werden sich die Gesamtausgaben auf rd. 26.500,00 EUR belaufen.

Das bezeichnete Vorhaben ist nicht Bestandteil des Haushaltsplanes 2013, so dass außerplanmäßige Ausgaben von 26.500,00 EUR bei außerplanmäßigen Einnahmen von 22.700,00 EUR entstehen. Damit betragen die Eigenmittel der Gemeinde 3.800,00 EUR.

Der Gemeinderat Bergen beschloss in seiner Sitzung am 22.10.2013 eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 26.500 EUR bei der Buchungsstelle 55.30.05/422100 (Gedenkstätten- und Kriegsgräberunterhaltung).

*Beschluss-Nr.: 21/2013*

*Anwesend: 7+1, Ja-Stimmen: 7+1, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0*

Gemäß § 21 Abs. 3 KomWG sind zwei Sitze im Gemeinderat unbesetzt

### **Beschlussfassung überplanmäßige Ausgabe**

Im Bürgerbegegnungszentrum (BBZ), untere Etage der Vereinsräume (ehem. Gaststätte), wurde der vorhandene Schankraum saniert und wieder aufgebaut. Die Kosten betragen 7.689,73 EUR und waren nicht im Plan 2013 enthalten. Über die für das BBZ veranschlagten Ausgaben von 80.000 EUR wurde vollständig verfügt (Budget 5), so dass nur budgetübergreifend eine Deckung der Ausgaben erfolgen kann.

Die überplanmäßigen Ausgaben von rd. 7.700 EUR sollen aus Einnahmen aus Grundstücksverkäufen (Budget 7) finanziert werden.

Beschluss:

Der Gemeinderat Bergen beschloss in seiner Sitzung am 22.10.2013 eine überplanmäßige Ausgabe (budgetübergreifend) in Höhe von 7.700 EUR für die Sanierung der Schankanlage

*Beschluss-Nr.: 22/2013*

*Anwesend: 7+1, Ja-Stimmen: 7+1, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0*

Gemäß § 21 Abs. 3 KomWG sind zwei Sitze im Gemeinderat unbesetzt

### **Grundsatzentscheidung zur Beseitigung von Hochwasserschäden am Vereinsheim/BBZ**

Aufgrund des Hochwassers Anfang Juni 2013 sind am Gebäude des Vereinsheimes- Sport und dem BBZ Schäden am Fundament entstanden. Zur Beseitigung dieser Hochwasserschäden, die sich nach Kostenberechnung auf rd. 23 TEUR belaufen werden, wurde ein Antrag auf Gewährung einer Förderung gestellt. Das Vorhaben wurde entsprechend Maßnahmeplan bestätigt. Es wird deshalb auf eine 100%ige Förderung abgestellt.

Beschluss:

Der Gemeinderat Bergen beschloss, die Beseitigung des Hochwasserschadens mit einem Kostenumfang von rd. 23 TEUR zeitnah zu realisieren, um mögliche Setzungen vom Gebäude und weitere Schäden zu vermeiden

*Beschluss-Nr.: 23/2013*

*Anwesend: 7+1, Ja-Stimmen: 7+1, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0*

Gemäß § 21 Abs. 3 KomWG sind zwei Sitze im Gemeinderat unbesetzt

### **Beratung und Beschlussfassung zur Einziehung des beschränkt öffentlichen Weges, Bergstraße / Poppengrüner Straße (Kirchsteig) Sachverhalt:**

Mit Schreiben vom 21.06.2012, im Verwaltungsverband Jägerswald, Hauptstraße 41 in 08606 Tirpersdorf am 26.06.2013 eingegangen, damit nicht fristgerecht, haben sich Anwohner der Poppengrüner Straße geäußert und Bedenken gegen die Einziehung vorgebracht. Der Gemeinderat der Gemeinde Bergen hat sich der Thematik angenommen und in mehreren Beratungen, wo auch teilweise Vertreter der Anwohner anwesend waren, den Fortbestand des öffentlichen Charakters diskutiert und geprüft. Im Ergebnis der Prüfung bleibt der Gemeinderat bei seiner Auffassung, dass ein Gemeingebrauch im Sinne des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG) für diesen beschränkt öffentlichen Weg nicht mehr vorliegt.

Beschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Bergen beschloss gemäß § 8 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) den beschränkt öffentlichen Weg, Bergstraße bis Poppengrüner Straße (Kirchsteig) Anfangspunkt: Abzweig Bergstraße /Endpunkt: Einmündung Poppengrüner Straße Flurstücke Nr.: 66/7; 76 und 750 der Gemarkung Bergen, einzuziehen.

Der beschränkt öffentliche Weg hat den Charakter eines öffentlichen Weges im Sinne des SächsStrG verloren. Er dient damit nicht mehr dem öffentlichen Verkehr.

Die Einziehungsverfügung wird öffentlich bekannt gemacht

*Beschluss-Nr.: 24/2013*

*Anwesend: 7+1, Ja-Stimmen: 0, Nein-Stimmen: 6+1, Enthaltungen: 1*

Gemäß § 21 Abs. 3 KomWG sind zwei Sitze im Gemeinderat unbesetzt

### Übertragung weiterer Aufgaben auf den Verwaltungsverband Jägerswald durch Abschluss eines öffentlich-rechtlichen Vertrages

Beschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Bergen beschloss aufgrund von § 7 Abs. 2 Sächsisches Gesetz über kommunale Zusammenarbeit vom 19.08.1993 in der derzeit geltenden Fassung auf den Verwaltungsverband Jägerswald durch öffentlich-rechtlichen Vertrag folgende Aufgaben zu übertragen:

§ 18 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (SächsStrG) vom 21.01.1993 in der derzeit geltenden Fassung (Sondernutzung)

§ 19 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (SächsStrG) vom 21.01.1993 in der derzeit geltenden Fassung (Besondere Veranstaltungen und gewerbliche Nutzung)

§ 20 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (SächsStrG) vom 21.01.1993 in der derzeit geltenden Fassung (unerlaubte Benutzung der Straße)

§ 21 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (SächsStrG) vom 21.01.1993 in der derzeit geltenden Fassung (Gebühren für Sondernutzungen)

Die aus den §§ 18, 19, 20 und 21 SächsStrG resultierenden Rechte und Pflichten der Gemeinde Bergen werden zu Rechten und Pflichten des Verwaltungsverbandes Jägerswald.

Der Bürgermeister wird mit dem Abschluss des öffentlich-rechtlichen Vertrages beauftragt.

*Beschluss-Nr.: 25/2013*

*Anwesend: 7+1, Ja-Stimmen: 7+1, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0*

Gemäß § 21 Abs. 3 KomWG sind zwei Sitze im Gemeinderat unbesetzt

## INFORMATIONEN DES BÜRGERMEISTERS

Um die Baumaßnahmen des ZWAV ins Jahnsgrün nicht zu gefährden, bitte ich alle betroffenen Bürger um die Einhaltung der abgegebenen Verpflichtungserklärung.

Alle Seniorinnen und Senioren sind recht herzlich zur diesjährigen



Seniorenweihnachtsfeier  
am Mittwoch, dem 04. Dezember 2013



eingeladen. Einlass ab 14.00 Uhr im Bürgerhaus am Sportplatz.

Die Einladungen mit Rückmeldeschein werden noch rechtzeitig an alle Senioren verteilt.

Heute erscheint die letzte Ausgabe des Amtsblattes in diesem Jahr, an dieser Stelle wünsche ich allen Bergener Bürgerinnen und Bürgern eine ruhige und besinnliche Vorweihnachtszeit.

Volkmar Trapp  
Bürgermeister

## RÜCKBLICK AUF DIE ERNTEDANKWOCHE DER KITA „AM ENTENTEICH“ IN BERGEN

Innerhalb unserer Erntedankwoche besuchten die Kindergartenkinder die wunderbar geschmückte Kirche in Bergen.

Die Geschichte vom Kartoffelkönig fand auch dieses Jahr wieder begeisterte Zuhörer.

Außerdem suchten wir nach dem Kartoffelkönig in unserem Beet. Ihr werdet es nicht glauben, wir haben ihn gefunden. Luca zeigt ihn uns gerade. Das Buddeln im Beet hat uns allen supertoll gefallen.



Vielen Dank allen Eltern und Großeltern für die tollen Obstkörbchen. Das Naschen dieser vielen leckeren Köstlichkeiten machte uns riesig Spaß.

Das Kita-Team

## VORANKÜNDIGUNG: LICHTLFEST 2013

Das Laub rieselt bereits wieder von den Bäumen, das Thermometer sinkt und T-Shirts und kurze Hosen wurden in den Kleiderschrank verbannt. Der Herbst hat Einzug gehalten. Ein ereignisreiches Jahr neigt sich langsam dem Ende. Grund genug, um schon jetzt an die nicht mehr allzu ferne Weihnachtszeit zu denken. Um den Bürgern der Gemeinde Bergen die Winterzeit mit den frostigen Temperaturen und immer kürzer werdenden Tagen ein wenig zu versüßen, haben die Kameraden und Kameradinnen der Freiwilligen Feuerwehr Bergen in diesen Tagen damit begonnen, das mittlerweile achte **Lichtfest** vorzubereiten.

Traditionell zum **2. Advent** (8. Dezember 2013) warten ab **16.00 Uhr** auf dem **Platz vor dem Feuerwehrhaus** Glühwein, Leckereien vom Grill und ein kulturelles Rahmenprogramm mit einigen tollen Überraschungen auf die Besucher, um sich gemeinsam auf das bevorstehende Weihnachtsfest einzustimmen. Diejenigen, die in diesem Jahr besonders brav waren, dürfen außerdem mit einem kleinen Geschenk vom extra für die Bergener Kinder anreisenden Weihnachtsmann rechnen.

Die Bergener Feuerwehrmänner und -frauen freuen sich auf Ihren Besuch!

## Taxi Ulbricht e.K.

Tel.: 03 74 63 / 8 87 43

Oelsnitzer Straße 3  
08541 Theuma



Ihr Spezialist für ...

- Personenbeförderung
  - Krankenfahrten für alle Kassen
  - Chemo- u. Bestrahlungsfahrten
  - Schülerfahrten
- bis 8 Personen.**

## AUFRUF ZUR HILFE UND UNTERSTÜTZUNG

Werte Bürgerinnen, werte Bürger der Gemeinde Bergen,

im Jahr 2017 begeht unsere Gemeinde sein 750 – jähriges Bestehen. Zur geschichtlichen Aufarbeitung des Lebens in unserem Dorf und die konzentrierte Darstellung in beabsichtigten Ausstellungen benötigt der Heimatverein ihre Hilfe und Unterstützung.

Wir bitten Sie deshalb, vorhandene private Bilder, Zeitungsartikel oder andere Dokumentationen

- von der Entstehung und dem Betreiben von zentralen Gebäuden und Objekten (Rathaus, Bahnhof, Postamt, Kino, Jugendheim),
- von Handwerksbetrieben und Handelseinrichtungen und
- von ehemaligen Gaststätten(Waldschlösschen, Echo, Goldener Hahn, Edelweiß, Patz und Sportheim)

uns leihweise zur Verfügung zu stellen.

Wir möchten mit Ihrer Unterstützung die vergangenen Zeiten an Hand von authentischen Darstellungen, von dokumentarischen Bildern und von belegbaren alten Aufzeichnungen erfassen, zusammenfügen und allen interessierten Bürgern in übersichtlichen Ausstellungen darbieten. Getreu dem Grundsatz „Nur wer die Vergangenheit kennt, wird die Zukunft meistern“ sollen die von uns erarbeiteten Ausstellungen auch Impulse für unsere Jugend geben und alle Bürger über die vergangenen Jahrzehnte und Jahrhunderte informieren.

Ansprechpartner für Ihre Unterstützung und Hilfe sind die Heimatfreunde

Sonja Golle,	Plauensche Str. 70 C	Tel.: 037463/89933
Sieghard Zimmer,	Rosenweg 4	Tel.: 037463/88718
Ekkehard Mothes,	Am Winkel 2	Tel.: 037463/88141

Heimatverein Bergen e.V.

## ENTSORGUNGSTERMINE NOVEMBER/DEZEMBER 2013

18.11.2013	Gelber Sack	04.12.2013	Restmülltonne
21.11.2013	Blaue Tonne	16.12.2013	Gelber Sack
21.11.2013	Restmülltonne	18.12.2013	Blaue Tonne
02.12.2013	Gelber Sack	18.12.2013	Restmülltonne
04.12.2013	Blaue Tonne	30.12.2013	Gelber Sack

### Blutspendeaktion des DRK-Blutspendedienstes Sachsen

Bürgersaal des Rathauses in Bergen  
am

Montag, den 11. November 2013  
in der Zeit von 15.00 - 18.00 Uhr



### PILZBERATUNGSSTELLE DES VOGTLANDKREISES

Christine Morgner & Wolfgang Stark  
Am Brandteich 1  
08239 Bergen

Telefon: 037463 / 83982

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Datum	Zeit	Veranstalter	Veranstaltungsort	Veranstaltung
21.11.13	19:00	Oldtimer-Freunde Bergen/Werda (OFB)	Gaststätte Streuberg	Stammtisch der Oldtimer-Freunde
30.11.1	16:30-18:00	ev.-luth. Kirchgemeinde Bergen mit Trieb und Schönau " e.V. Bergen	Ev.-Luth. St. Nikolai-Kirche Bergen	Adventsmusik – Chöre, Posaunen, Orgelmusik, Solisten
30.11.13	13:00-18:00	Rassekaninchenzuchtverein S 766	Turnhalle Bergen	43. Gemeinschaftsschau Bergen/Trieb und Werda
01.12.13	9:00- 15:00	Bergen/Trieb e.V.		
18.12.13	19:00	ev.-luth. Kirchgemeinde Bergen mit Trieb und Schönau " e.V. Bergen	Gaststätte Streuberg	Stammtisch der Oldtimer-Freunde



## BESTATTUNGEN

**Hannemann**



**Dem Leben einen würdigen Abschluss geben.**

Rosa-Luxemburg-Straße 6 • 08606 Oelsnitz  
Telefon 037421 - 704861 • Mobil 0176 61 07 09 56  
Auf Wunsch persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause.

**Wenn der Mensch den Menschen braucht,  
dann sind wir für Sie da.**

Wir stehen Ihnen in den schweren Stunden des Lebens und Sterbens zur Seite, mit ehrlichen Worten, helfenden Händen und einem fairen Preis. Mit uns gestalten Sie den letzten Weg Ihres verstorbenen Angehörigen angemessen und würdevoll, wir begleiten Sie in der Trauerzeit und wir unterstützen Sie bei allen notwendigen Entscheidungen. Ihre Fragen beantworten wir gerne jederzeit persönlich, nicht nur bei der Anmeldung eines Trauerfalls. Denn wir sind für Sie da, wenn der Mensch den Menschen braucht.

Gemeindeamt Theuma  
Hauptstraße 29  
08541 Theuma

Telefon: 037463/88291  
Telefax: 037463/88330

e-Mail: [gemeinde-theuma@jaegerswald.de](mailto:gemeinde-theuma@jaegerswald.de)  
Internet: [www.theuma-vogtland.de](http://www.theuma-vogtland.de)

Öffnungszeiten:  
Montag 13 - 16 Uhr  
Donnerstag 13 - 18 Uhr  
Sprechzeiten Bürgermeister:  
Donnerstag 16 - 18 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

nachfolgend die Informationen zu den Sitzungen des Gemeinderates im September 2013:

### Gemeinderatssitzung am 02.09.2013

#### Beschlussfassung zur kostenfreien Nutzung des Dorfgemeinschaftshauses zum Kindersachenmarkt

Für die Durchführung des Kindersachenmarktes beschloss der Gemeinderat die kostenfreie Nutzung von Räumlichkeiten im Dorfgemeinschaftshaus Theuma für folgenden Termin:

04.10.-05.10.2013.

Beschluss-Nr.: 1/45/2013

Abstimmungsergebnis: 11 Anwesend/ 11 Ja/ 0 Nein/ 0 Enthaltung

#### Beratung und Beschlussfassung zu Bauanträgen

Beratung und Beschlussfassung zum gemeindlichen Einvernehmen

Bauvorhaben: Anbau an Wohnhaus

Bauort: Flurstück Nr. 678 h Gemarkung Theuma

Der Gemeinderat der Gemeinde Theuma erteilte nach den vorliegenden Planungsunterlagen das gemeindliche Einvernehmen zum o. g. Bauvorhaben.

Beschluss-Nr.: 2/45/2013

Abstimmungsergebnis: 11 Anwesend/ 11 Ja/ 0 Nein/ 0 Enthaltung

#### Beratung und Beschlussfassung zum gemeindlichen Einvernehmen

Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses

Bauort: Flurstück Nr. 673/51, Gemarkung Theuma,

Der Gemeinderat der Gemeinde Theuma erteilte nach den vorliegenden Planungsunterlagen das gemeindliche Einvernehmen zum o. g. Bauvorhaben

Beschluss-Nr.: 3/45/2013

Abstimmungsergebnis: 11 Anwesend/ 10 Ja/ 0 Nein/ 1 Enthaltung

Die Beschlüsse zu den Vergaben zum Umbau des Sanitärbereiches im Kindergarten kamen in der Sitzung vom 02.09.2013 wegen Klärungsbedarf zum Bauvorhaben nicht zustande.

### Ratssitzung am 19.09.2013

Hauptpunkte der Sitzung waren, die am 02.09.2013 abgesetzten Beschlüsse. Nach intensiver nochmaliger Beratung kam es zur Beschlussfassung.

#### Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe vom Los 1 – Baumeisterarbeiten mit Fliesenleger- und Tischlerarbeiten zum Umbau des Sanitärbereiches der Krippe in der Kindertagesstätte

Der Gemeinderat der Gemeinde Theuma beschließt, auf der Grundlage vom Vergabevorschlag vom Architekturbüro Steffen Fugmann, Eisenbahnstr. 1 in 08223 Falkenstein, den Auftrag für das Los 1 – Baumeisterarbeiten mit Fliesenleger- und Tischlerarbeiten zum Umbau des Sanitärbereiches der Krippe in der Kindertageseinrichtung und im Ergebnis der Vorortbegehung am 18.09.2013 mit dem Landesjugendamt

Frau Granz und dem Landratsamt Frau Dietrich und deren Zusage, dass die Änderungen im Leistungsverzeichnis mit dem ausgereichten Fördermittelbescheid förderfähig sind, der Firma Hoch-, Tief- und Gerüstbau Joachim Ebert, Juchhöh 71b in 08236 Ellefeld zu erteilen. Die geprüfte Angebotssumme beträgt brutto 12.802,57 €.

Beschluss-Nr.: 1/46/2013

Abstimmungsergebnis: 12 Anwesend/ 12 Ja/ 0 Nein/ 0 Enthaltung

#### Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe vom Los 2 – Heizung und Sanitär zum Umbau des Sanitärbereiches der Krippe in der Kindertageseinrichtung

Der Gemeinderat der Gemeinde Theuma beschließt, auf der Grundlage vom Vergabevorschlag vom Ingenieurbüro Petzold & Rink, Goethestraße 17 in 08223 Falkenstein, den Auftrag für das Los 2 – Heizung und Sanitär zum Umbau des Sanitärbereiches in der Kindertageseinrichtung und im Ergebnis der Vorortbegehung am 18.09.2013 mit dem Landesjugendamt Frau Granz und dem Landratsamt Frau Dietrich und deren Zusage, dass die Änderungen im Leistungsverzeichnis mit dem ausgereichten Fördermittelbescheid förderfähig sind, der Firma Weiß GmbH, Hauptstraße 16 in 08541 Neuensalz zu erteilen. Die geprüfte Angebotssumme beträgt brutto 16.074,31 €.

Beschluss-Nr.: 2/46/2013 Abstimmungsergebnis: 12 Anwesend/ 12 Ja/ 0 Nein/ 0 Enthaltung

Nach der Beschlussfassung im Gemeinderat am 19.09. wurden nochmals mit den Planungsbüro unter Einbeziehung des Landesjugendamtes alle Möglichkeiten geprüft. Im Ergebnis wurde festgestellt, dass die ursprüngliche Planung umgesetzt sowie ein zusätzlicher Raum für Krippenkinder in diesem Zusammenhang geschaffen werden soll, um so die Betreuung von Kindern unter 2 Jahren anbieten zu können. Die Umsetzung der Maßnahme wird kurzfristig umgesetzt und ist mit den Baufirmen entsprechend abgestimmt.

## INFORMATIONEN DES BÜRGERMEISTERS

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

In Anbetracht der Tatsache, dass der Winter vor der Tür steht, möchte ich Sie bitten als Anwohner ihrer Räum- und Streupflicht vor Ihren Grundstücken nachzukommen.

Dieses Amtsblatt ist die letzte Ausgabe in diesem Jahr. Ich möchte an dieser Stelle allen Einwohnern für die bevorstehende vorweihnachtliche Zeit ein wenig Ruhe und Besinnlichkeit im Kreise Ihrer Familien wünschen und bleiben Sie gesund.

Sven Rondthaler, Bürgermeister

## Hundesalon Chico

Martina Hermsdorf

08529 Plauen - Gut Reusa 3  
08606 Oelsnitz - Brunnenstr.2

03741 - 40 65 888  
Mobil: 0174 - 9124483

[www.hundesalon-plauen.de](http://www.hundesalon-plauen.de)



NEU in Oelsnitz! in der Tierarztpraxis Kornelia Jung  
Brunnenstraße 2, 08606 Oelsnitz/Vogtl.  
Nach telefonischer Vereinbarung

## EIN BESONDERS SCHÖNER TAG!

Vor einiger Zeit erzählte uns eine Mutti, dass ihr Mann in Oelsnitz in der Autobahnmeisterei arbeitet. Sie fragte nach, ob das was für unsere Kinder wäre und sie einen Besichtigungstermin mit ihrem Mann ausmachen könnte - Danke an dieser Stelle an Mama Patricia.

Wir waren begeistert, denn große Fahrzeuge interessieren ja alle Kinder sehr. Am Donnerstag, dem 24.10. um 8.45 Uhr konnte es dann losgehen. In Oelsnitz angekommen, sahen wir viele große Hallen - aber wo waren die Streufahrzeuge? Also ging es weiter durch das Gelände. Als wir ausgestiegen waren, begrüßten uns der Papa von Ole und der Chef der Autobahnmeisterei sehr herzlich.

Gemeinsam gingen wir in die erste Halle und konnten uns die einzelnen Fahrzeuge genau anschauen und erfuhren, wofür sie eingesetzt werden.

Auch in den anderen Hallen gab es noch viel zu sehen und wir hörten, was die Arbeiter für eine wichtige und anstrengende Arbeit haben. Sie erzählten uns, dass sie im Winter oft sehr lange arbeiten müssen, um die Autobahnen von Eis und Schnee zu beräumen.

Besonders große Augen machten unsere Kinder, als sie den großen Berg mit Streusalz in einer Halle entdeckten. Sie durften auch in den riesigen Behälter, wo das flüssige Salz gelagert wird, hineinschauen. Alle Fragen, die unsere Kinder hatten, wurden vom Chef und seinen Arbeitern geduldig beantwortet. Das Schönste kam zum Schluss: alle Kinder durften mit dem größten Schneepflugfahrzeug mitfahren, und der Papa von Ole hob jedes Kind zu dem Fahrer ins Führerhaus. Stolz saßen alle Kinder daneben und hatten viel Spaß bei ihrer Fahrt.

Zum Abschied gab es noch ein Erinnerungsfoto von allen. Vielen Dank liebe Autobahnmeisterei, dass wir zu euch kommen durften. Es war für uns ein besonders schöner Tag.

Alle Kinder und Erzieherinnen vom Kindergarten Theuma



## FESTWOCHE 100 JAHRE FUSSBALL IN THEUMA ERFOLGREICH BEENDET

Zur letzten Ratssitzung zog der Vorsitzende des Festkomitees Bernd Winkelmann eine überaus erfreuliche Bilanz der großen Feier. Sämtliche Spiele und Veranstaltungen waren sehr gut besucht. In der Festrede wurde überzeugend die große Rolle des Fußballs in der Theumaer Ortsgeschichte gewürdigt. Dass die aufwendigen Veranstaltungen mit einem finanziellen Plus abgeschlossen werden konnten, hatten selbst die kühnsten Optimisten nicht erwartet.

Das Augenhighlight freilich war das große Fußballspiel zwischen der Jägerswaldauswahl und den Veilchen aus Aue. Viele Zuschauer aus dem Gemeindeverband waren vom Können der eigenen Kicker trotz einer knappen Niederlage begeistert.

Gleichzeitig betrachteten viele den gekonnten Anstoß unserer Verbandschefin nicht nur als Spielbeginn, sondern als Anregung für die Bildung einer Damen – Gemeindeverbandsmannschaft.



Einen Riesenerfolg hatte die Theumaer Fußballgeschichte von Bernd Winkelmann. Mittlerweile ist sogar die 2. Auflage verkauft, eine 3. wird vorbereitet – zum Preis der reinen Druckkosten von 12,50 € pro Stück. Auf alle Fälle wäre sie ein interessantes Weihnachtsgeschenk.

Anmeldung im Gemeindeamt telefonisch unter 037463/88291 oder Bernd Winkelmann Tel/Fax 037463/83838 oder [info@winkelmann-immobilien.de](mailto:info@winkelmann-immobilien.de)

B. Winkelmann

## ENTSORGUNGSTERMINE NOVEMBER/DEZEMBER 2013

15.11.2013	Gelber Sack	13.12.2013	Gelber Sack
15.11.2013	Blaue Tonne	13.12.2013	Blaue Tonne
18.11.2013	Restmülltonne	16.12.2013	Restmülltonne
29.11.2013	Gelber Sack	27.12.2013	Gelber Sack
29.11.2013	Blaue Tonne	27.12.2013	Blaue Tonne
02.12.2013	Restmülltonne	30.12.2013	Restmülltonne

# FERNSEH- SCHMIDT

Beratung, Reparatur & Verkauf

Unterhaltungselektronik

Computertechnik

Telekommunikation

Sebastian Schmidt • Gartenstraße 4 • 08541 Theuma  
Tel 037463 83926 • [fernseh-schmidt@gmx.de](mailto:fernseh-schmidt@gmx.de)

**Keil's Reisen**  
 ... dann kommen Sie  
**Lust auf Sonne und Meer**  
 in unser REISEBÜRO in Oelsnitz/ Vogtland  
 Obere Kirchstr. 9 - 08506 Oelsnitz/ V.  
 Tel. 037421 / 72 58 00  
 Fax 037421 / 72 58 01  
 www.reisebuero-keil.de

Gartenstraße 6  
 08541 Theuma  
 Tel. 03 74 63 / 8 83 54  
 Fax 03 74 63 / 2 23 53

Busanmietung aller Art  
 von 8 bis 53 Personen  
 E-Mail: keil@keilsreisen@online.de

**Tagesfahrten 2013**

- Adventsauftakt mit den Saaletalern	Termin: 23.11.2013	Preis: 48,00 €
Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Stadtrundgang, Advents-Musikprogramm mit den Saaletalern, Kaffee und Kuchen		
- Adventsmarkt in Bad Muskau	Termin: 24.11.2013	Preis: 20,00 €
Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Aufenthalt in Bad Muskau		
- Striezelmarkt Dresden	Termin: 30.11.2013	Preis: 20,00 €
Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Freizeit in Dresden		
- Weihnachtsmarkt in Erfurt	Termin 05. + 14.12.2014	Preis: 25,00 €
Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Freizeit in Erfurt		
- Weihnachtsmarkt in Würzburg	Termin: 08.12.2013	Preis: 20,00 €
Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Freizeit in Würzburg		
- Weihnachtlicher Hutzenohnd mit den Saaletalern	Termin: 17.12.2013	Preis: 35,00 €
Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Mittagessen, WEihnachtsprogramm, Feuerzangenbowle, Kaffee		
- Weihnachtsmarkt in Nürnberg	Termin: 21.12.2013	Preis: 20,00 €
Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Freizeit in Nürnberg		

Auch in der Landwirtschaft versuchen teilweise unseriöse Pächter den ansässigen Landwirtschaftsbetrieben die Flächen zu entziehen. Es werden hohe Pachtzahlungen versprochen die oftmals nicht gehalten werden können und die Bewirtschaftung der Flächen lässt teilweise auch zu wünschen übrig.

**Gunter Hommel**  
**Vorstandsvorsitzender**  
**Agrargenossenschaft Theuma**  
**Neuensalz eG**  
**Tel.: 0172 - 3751199**

**LANDHOTEL "Zum Anker"**  
 Inh. Fam. E. Roßbach  
 Hauptstraße 2 · 08541 Theuma · Tel./Fax (03 74 63) 8 91 55  
 E-Mail: info@landhotelzumanker.de · www.landhotelzumanker.de  
 Mo 17-21 Uhr · Di-Do 11-14 Uhr/17-21 Uhr · Fr/Sa 11-14 Uhr/17-22 Uhr  
 So 11-14 Uhr/17-21 Uhr und nach Vereinbarung

Vorinformation:

**23.11.1913 – 23.11.2013**

**100 JAHRE GASTHOF „ANKER“ IN THEUMA**

Wir feiern mit allen Gästen von einst und jetzt:

**Samstag, 23. 11.2013 20 Uhr**

Musik zum Tanzen und Hören

mit den DJ's Sammi & Schabsie sowie

Legend Frank Fleißig mit der Gitarre und Welthits

von damals und heute. Eintritt: 7,00 €

Die originellsten Tanz-geh-Kostüme werden ausgezeichnet.

Und dann folgen:

**Samstag, 01.02.2014** Fasching wie in alten Zeiten mit der

Supershow und Musikband OB-Live

Busse am 23.11. und 01.02.2014 ab 2.00 Uhr nach Plauen

Prämierung der besten Einfälle

**März 2014:** 10x in der Reithalle – nun endlich auch in

Theuma: Kultband „Engel in Zivil“

Das neue Anker-Team

*Liebe Senioren!*

Wir laden Euch recht herzlich am

**Mittwoch: 4. Dezember 2013**  
**um 15.00 Uhr**

in unsere

★ **THEUMÆER** ★  
**WEIHNACHTSSTUBE**

ins Dorfgemeinschaftshaus Theuma ein.

In weihnachtlicher Atmosphäre werden wir mit unseren Kindergarten- und Hortkindern gemeinsam einen Nachmittag verbringen.

Für Kaffeetrinken und einen Abendimbiss ist gesorgt und wir hoffen und freuen uns auf Euren Besuch!

Euer Heimatverein Theuma und Eure Gemeinde Theuma  
 Anmeldungen bitte unter 88230 oder bei unserem Bäcker !

**Heizöl???** (037468) **23 62**

• Containerdienst • Brennstoffe • Heizöl

Jürgen König

Hartmannsgrüner Str. 1  
 08233 Treuen

Tel. (03 74 68) 23 62

Fax (03 74 68) 23 75

www.koenig-heizoel.de

koenig-heizoel@t-online.de



## VERANSTALTUNGSKALENDER

Datum	Zeit	Veranstalter	Veranstaltungsort	Veranstaltung
07.12.13	19:00	DRK-Ortsgruppe Theuma	Gaststätte Streuberg	Weihnachtsfeier
09.12.13	15:00	Grundschule Theuma	Dorfgemeinschaftshaus Theuma	Seniorenweihnachtsfeier

## GEMEINDE TIRPERSDORF

Gemeindeamt Tirpersdorf  
Hauptstraße 36  
08606 Tirpersdorf

Öffnungszeiten:  
Donnerstag 15 - 18 Uhr

Sprechzeiten Bürgermeister:  
Donnerstag 16 - 18 Uhr  
oder nach Vereinbarung

Telefon: 037463/88620  
Telefax: 037463/83268

e-Mail: [gemeinde-tirpersdorf@jaegerswald.de](mailto:gemeinde-tirpersdorf@jaegerswald.de)  
Internet: [www.tirpersdorf.de](http://www.tirpersdorf.de)

### Sehr geehrte Einwohner der Gemeinde Tirpersdorf,

seit dem Erscheinen des letzten Amtsblattes fand keine öffentliche Sitzung in der Gemeinde Tirpersdorf statt, somit können wir in dieser Ausgabe keine Informationen über die Arbeit des Gemeinderates geben. Um das Jahr an uns noch einmal Revue ziehen zu lassen, blicken wir kurz auf das Erreichte zurück.

Der Bau der Abwasserleitung und des Straßenbaues Steinbruchweg und Quellstraße konnte abgeschlossen werden, der Wiesenweg und die Birkenstraße sind noch im Bau. Dank der Fertigstellung der Kläranlage ist es nun möglich, dass sich bereits Haushalte abwasserseitig anschließen können.

Die Parkanlage im Ortszentrum wurde neu gestaltet und die Arbeiten in den Räumen der ehemaligen Schulküche gehen bald ihrem Ende entgegen. Da das Wetter in der diesjährigen Badesaison sehr schön war, konnten wir auf einen guten Besuch unseres Freibades zurückblicken. Im OT Lottengrün wurden die Winterschäden der Straße „Am Ring“ beseitigt.

### AUFRUF AN ALLE EINWOHNER DER GEMEINDE TIRPERSDORF

Wie bereits in den vorhergehenden Amtsblättern bekanntgegeben wurde, findet im kommenden Jahr unsere 750-Jahrfeier statt. Die Vorbereitungen hierzu sind im vollen Gange. Wir suchen noch Mitwirkende und Helfer für den Festumzug sowie Ideen, wie der Park vor der Kirche gestaltet werden kann. Also wer Interesse hat, bitte bei der Gemeinde Tirpersdorf (Frau Weller) melden. Tel. 037463/22622



Schneegestöber, der Duft frischer Plätzchen aus Mamas Küche, aromatischer Glühwein und noch vieles mehr – all das lässt darauf schließen, dass Weihnachten bald vor der Tür steht und ein Jahr wieder zu Ende geht.

Aus diesem Grund möchte ich allen Einwohnern der Mitgliedsgemeinden des Verwaltungsverbandes eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit im Kreise Ihrer Familien wünschen und zum Jahreswechsel vor allem viel Gesundheit.

Reiner Körner  
Bürgermeister



## Unsere diesjährige **SENIOREN- WEIHNACHTSFEIER**

findet am Mittwoch, den 04. 12. 2013, 14.30 Uhr  
im sanierten Vereinsaal  
(ehemalige Schulküche) statt.

**Hierzu sind alle älteren Bürger der Gemeinde  
Tirpersdorf herzlich eingeladen.**

Um auch unsere Senioren aus den Ortsteilen  
hierzu begrüßen zu können, wird durch die  
Gemeinde eine Fahrmöglichkeit bereitgestellt.

Mit den Hortkindern unserer  
Kindertageseinrichtung sowie dem  
DUO MEYER wollen wir Sie bei einer Tasse Kaffee  
und Stollen auf die vorweihnachtliche Zeit ein-  
stimmen.

**Auf zahlreiche Gäste freuen sich  
die Mitarbeiter und der Bürgermeister der  
Gemeinde Tirpersdorf**

...seit 22 Jahren

## Bernd Vödisch

— Versicherungsmakler

Hauptstraße 45 • 08606 Tirpersdorf • Tel.: (037463) 2 25 56



**VERSICHERUNGS-  
WECHSEL???**

Stichtag 30.11.

**"Wir lenken Ihre Kfz-Versicherung  
in den GRÜNEN BEREICH"**

- kostenloser Beitrags- und Leistungsvergleich aus ca. 100 Kfz-Versicherungen
- wir übernehmen alle Formalitäten

Erlaubnis als Versicherungsmakler - Registriernummer im Versicherungsvermittlerregister: D-MFM0-SD2D9-05

# VERANSTALTUNGSKALENDER IN DER GEMEINDE TIRPERSDORF

## NOVEMBER

21.11.13	12.00 – 13.15 Uhr	kommt die Fahrbibliothek nach Tirpersdorf
21.11.13	15.30 – 16.00 Uhr	kommt die Fahrbibliothek nach Lottengrün
04.11.13	15.30 Uhr	Tischtennisverein 1979 Tirpersdorf e. V. - Seniorensport allgemeine Beweglichkeit, geeignet für alle Senioren/innen, Schichtler, Menschen ohne Arbeit, Menschen mit Behinderung alle Sportinteressierte Veranstaltungsort: Turnhalle Tirpersdorf
11.11.13	15.30 Uhr	
18.11.13	15.30 Uhr	
25.11.13	15.30 Uhr	



## DEZEMBER

01.12.13	14.00 Uhr	Eröffnung der Weihnachtsausstellung „Historische Zinnfiguren“ Pyramidenfest *** Neueröffnung der ehemaligen Schulküche nach Umbau – Heimatverein Tirpersdorf e. V.
04.12.13	14.30 Uhr	Seniorenweihnachtsfeier mit Duo Meyer und den Hortkindern unserer Kindertageseinrichtung Veranstaltungsort: Vereinssaal (ehemalige Schulküche)
14. – 15.12.13		Kleintierschau – Kleintierzuchtverein Droßdorf e. V. Veranstaltungsort: APROHA-Halle, Altmannsgrün
14. - 15.12.13	ab 10.00 Uhr	Adventsmarkt Brotenfeld - Innenhof der „Alten Försterei“ Weihnachtliches Bläserkonzert mit Mosen´s Brass Band Puppenbühne Firlefanz spielt ihr neuestes Stück Veranstaltungsort: Innenhof der „Alten Försterei“ Brotenfeld
14.12.13	15.30 Uhr	
15.12.13	15.30 Uhr	
14.12.13	15.00 Uhr	Wanderung zum Adventsmarkt Brotenfeld ) Heimatverein e. V.
15.12.13	11.00 Uhr	
19.12.13	12.00 – 13.15 Uhr	kommt die Fahrbibliothek nach Tirpersdorf
19.12.13	15.30 – 16.00 Uhr	kommt die Fahrbibliothek nach Lottengrün
02.12.13	15.30 Uhr	Tischtennisverein 1979 Tirpersdorf e. V. – Seniorensport allgem. Beweglichkeit, geeignet für alle Senioren/innen, Schichtler, Menschen ohne Arbeit, Menschen mit Behinderung, alle Sportinteressierte Veranstaltungsort: Turnhalle Tirpersdorf
09.12.13	15.30 Uhr	
16.12.13	15.30 Uhr	
23.12.13	15.30 Uhr	



## VORSCHAU JANUAR 2014

04.-05.01.14		Ortsausstellung – Rassegeflügelzüchterverein Tirpersdorf e. V. Veranstaltungsort: Turnhalle Tirpersdorf
03.01.14	17.00 Uhr	Winterwanderung – Heimatverein Tirpersdorf e. V.
05.01.14	14.00 Uhr	Bleigießen mit Verkauf von Zinnfiguren – Heimatverein Tirpersdorf Veranstaltungsort: Heimatstube



Weitere Hinweise in den vereinseigenen Veranstaltungskalendern bzw. Aushängen

Ihr Helfer in schweren Stunden · Vertrauen aus Tradition  
Bestattungsinstitut Trauerhilfe „Heimkehr“ GmbH  
Bestattungen aller Art und Partner der  
Hinterbliebenen in unserem Trauerkreis

08606 Oelsnitz • Egerstraße 2a  
Telefon 037421/2 23 53  
www.trauerhilfe-heimkehr.de  
kostenfreie Rufnummer  
0800/00 22 353

## Ausgewählte Trauerkreisfahrten 2013

**4. Dezember 2013** Weihnachtsausfahrt –  
Besuch der 1000 Funkelstadt Dresden

Änderungen vorbehalten, Ablaufplanung + Ausflugspreise zu jeder Tour gesondert.

# Brunnengasthof Tirpersdorf



**Fam. Grummt**  
Hauptstraße 40  
08606 Tirpersdorf  
037463/774578

**Was für uns spricht:**

- Veranstaltungsservice
- Konferenzräume
- Catering- und Partysevice
- Rad- und Bikerfreundlich
- "Biergarten unter der Eiche"
- Frühstück, Mittagessen, Abendessen

Öffnungszeiten: Mo-Fr. 7.30 -14.00 Uhr  
Mi. und Do. 17.00 - 22.00 Uhr  
Fr. 17.00 - 24.00 Uhr  
sa.11.00 - 24.00 Uhr  
So. 7.30 - 22.00 Uhr

*Bei uns bist Du zuhaus*

## Autoversicherung

Jetzt wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab und überzeugen Sie sich von diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

### Handeln Sie!

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**

Wir freuen uns auf Sie!

#### Vertrauensmann Dieter Günnel

Telefon 037421 23936  
Telefax 037421 23938  
Hofer Straße 13, 08606 Oelsnitz

Sprechzeiten:  
nach Vereinbarung

#### Vertrauensmann Jürgen Seidel

Telefon/Telefax 03745 70657  
Juergen.Seidel@HUKvm.de  
Lochsteinweg 22  
08223 Falkenstein

Sprechzeiten:  
Di. 18.00–20.00 Uhr  
Do., Sa. 9.00–11.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

#### Vertrauensfrau Elke Topel

Telefon 037421 27267  
Telefax 0800 2875323130  
Elke.Topel@HUKvm.de  
Otto-Riedel-Straße 37  
08606 Oelsnitz

Sprechzeiten:  
Mo., Mi. 16.30–20.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

## ENTSORGUNGSTERMINE SEPTEMBER/OKTOBER 2013

- |            |  |
|------------|--|
| 08.11.2013 | Restmülltonne in Tirpersdorf, Altmannsgrün, Brotenfeld, Droßdorf, Juchhöh, Lottengrün, Obermarxgrün, Schloditz |
| 12.11.2013 | Blaue Tonne in Brotenfeld, Lottengrün  |
| 12.11.2013 | Gelber Sack in Brotenfeld, Lottengrün  |
| 15.11.2013 | Blaue Tonne in Schloditz, Obermarxgrün, Juchhöh, Droßdorf, Altmannsgrün, Tirpersdorf                           |
| 15.11.2013 | Gelber Sack in Schloditz, Obermarxgrün, Juchhöh, Droßdorf, Altmannsgrün, Tirpersdorf                           |
| 22.11.2013 | Restmülltonne in Tirpersdorf, Altmannsgrün, Brotenfeld, Droßdorf, Juchhöh, Lottengrün, Obermarxgrün, Schloditz |
| 26.11.2013 | Blaue Tonne in Brotenfeld, Lottengrün  |
| 26.11.2013 | Gelber Sack in Brotenfeld, Lottengrün  |
| 29.11.2013 | Blaue Tonne in Schloditz, Obermarxgrün, Juchhöh, Droßdorf, Altmannsgrün, Tirpersdorf                           |
| 29.11.2013 | Gelber Sack in Schloditz, Obermarxgrün, Juchhöh, Droßdorf, Altmannsgrün, Tirpersdorf                           |
|            |  |
| 06.12.2013 | Restmülltonne in Tirpersdorf, Altmannsgrün, Brotenfeld, Droßdorf, Juchhöh, Lottengrün, Obermarxgrün, Schloditz |
| 10.12.2013 | Blaue Tonne in Brotenfeld, Lottengrün  |
| 10.12.2013 | Gelber Sack in Brotenfeld, Lottengrün  |
| 13.12.2013 | Blaue Tonne in Schloditz, Obermarxgrün, Juchhöh, Droßdorf, Altmannsgrün, Tirpersdorf                           |
| 13.12.2013 | Gelber Sack in Schloditz, Obermarxgrün, Juchhöh, Droßdorf, Altmannsgrün, Tirpersdorf                           |
| 20.12.2013 | Restmülltonne in Tirpersdorf, Altmannsgrün, Brotenfeld, Droßdorf, Juchhöh, Lottengrün, Obermarxgrün, Schloditz |
| 24.12.2013 | Blaue Tonne in Brotenfeld, Lottengrün  |
| 24.12.2013 | Gelber Sack in Brotenfeld, Lottengrün  |
| 27.12.2013 | Blaue Tonne in Schloditz, Obermarxgrün, Juchhöh, Droßdorf, Altmannsgrün, Tirpersdorf                           |
| 27.12.2013 | Gelber Sack in Schloditz, Obermarxgrün, Juchhöh, Droßdorf, Altmannsgrün, Tirpersdorf                           |



# Heimatverein Tirpersdorf e.V.



## Wir bedanken uns

bei allen Gästen des Heimatfestes für Ihr Kommen, bei allen Helfern ohne die eine solche Veranstaltung nicht durchführbar wäre sowie bei allen Sponsoren.

## Wir trauern

Um unseren Heimatfreund und „Tirpersdorfer Original“ Bernd Hellinger

## Vorgemerkt

- |                  |  |
|------------------|--|
| 09. November     | Vereinsveranstaltung mit Tanz und Unterhaltung im Zschockauer Hof  |
| 01. Dezember     | Pyramidenfest *** Neueröffnung der ehemaligen Schulküche nach Umbau ***<br>Eröffnung der Weihnachtsausstellung „Historische Zinnfiguren“ |
| 07. Dezember     | Weihnachtsfeier  |
| 14./15. Dezember | Wanderung zum Adventsmarkt Brotenfeld  |
| 03. Januar       | Winterwanderung  |
| 05. Januar       | Bleigießen mit Verkauf von Zinnfiguren   |

Mehr Informationen im Internet unter [www.heimat-tirpersdorf.de](http://www.heimat-tirpersdorf.de)



Elektroinstallation aller Art,  
Service, Sicherheitstechnik,  
Beleuchtungsanlagen,  
Steuer- und Regeltechnik,  
Datennetze,  
Elektroheizungsanlagen

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für den überwiegend regionalen Bereich

## Elektroinstallateure

zum sofortigen oder späteren Eintritt. Neben einer abgeschlossenen Berufsausbildung erwarten wir selbstständiges Arbeiten bei übertariflicher Bezahlung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**VMB Elektroanlagen GmbH, Auerbacher Str. 17, 08223 Falkenstein**  
per Email: [info@vmb-elektroanlagen.de](mailto:info@vmb-elektroanlagen.de)

Mit einer Anzeige im **AMTSBLATT**

**"VERWALTUNGSVERBAND JÄGERSWALD"**

erreichen auch Sie Ihre Kunden!

# BAUGESCHÄFT SCHALLER

Neubau, Um- und Ausbau • Altbausanierung  
Baureparaturen • Bauplanung

Inh. Mario Schaller

Arnoldsgrüner Str. 32  
08606 Tirpersdorf



Tel./Fax: 03 74 63 / 83 85 0  
Mobil: 0 174 / 320 76 31 oder 0 162 / 251 84 84  
[baugeschaeft.schaller@alice.de](mailto:baugeschaeft.schaller@alice.de)



Mike Hannemann

## DACHDECKERMEISTER

- Dachdeckerei
- Dachklempnerei
- Holzbau
- Innenausbau

Dorfstr. 34 • 08261 Schöneck  
OT Arnoldsgrün

Tel.: 037464/18861 • Mobil: 0172/8760526





Industrie- und Handelskammer  
Chemnitz  
Regionalkammer Plauen

### Sprechtage

Die IHK Regionalkammer Plauen bietet Unternehmern und Gründungsinteressenten regelmäßig kostenfreie Sprechtag an. Eine Anmeldung ist unter Tel 03741 214-0 erforderlich.

#### Existenzgründernachmittag

Erstinformationen für Existenzgründer

Montag, **02.12.2013** - von 13:30 bis 16:00 Uhr

#### Sprechtage Bürgschaftsbank Sachsen / Mittelständische Beteiligungsgesellschaft Sachsen

Beratung zur Finanzierungsabsicherung

Dienstag, **03.12.2013** - Uhrzeit nach Vereinbarung

#### Sprechtage Unternehmensnachfolge

Beratung zur Vorbereitung der Unternehmensnachfolge und Begleitung im Nachfolgeprozess

Donnerstag, **05.12.2013** - Uhrzeit nach Vereinbarung

#### Sprechtage Sächsische Aufbaubank

Beratung zu Förder- und Finanzierungsmöglichkeiten

Mittwoch, **11.12.2013** - von 11:00 bis 12:00 Uhr

## GRUBER Kommunikation

PC-Service & Kommunikationstechnik

Inh. Reiko Gruber  
Lange Str. 17  
08525 Plauen  
Theumaer Str. 15  
08606 Altmannsgrün  
T: 03741 - 70 88 62  
F: 03741 - 59 89 99  
H: 0178 - 877 39 64  
www.vogtlandhandy.de

- Verkauf & Reparatur von PC & Notebooks
- Wunsch-PC
- Netzwerktechnik
- Beauftragung & Installation von ISDN- / DSL-Anschlüssen
- Einrichtung & Optimierung von Internetzugängen
- Tarifberatung / - optimierung im Bereich Mobilfunk (alle Netze)
- Mobilfunk-Rahmenverträge für Geschäftskunden

- PC-Service
- Mobilfunk
- ISDN-Anlagen
- DSL / SKY-DSL

- Terminvereinbarungen unter 03741-708862 oder 0178-8773964 -

## ROLLADENREPARATUREN FENSTERWARTUNGEN

schnell, zuverlässig, kostengünstig

Vogtländischer Bauelemente -Vertrieb  
in Treuen

Tel. 037468/ 7800

## HGS WINKLER

Haushaltgerätechnik  
Service & Wartung

Ralf Winkler · Jöbñitzer Str. · 70 08525 Plauen  
Telefon 03741/38 58 31 · Fax 03741/38 50 01  
info@hgs-winkler.de · www.hgs-winkler-plauen.de

Service-Hotline  
**0170/80 90 52 3**

## COMPUTER & MORZ

Beratung, Verkauf & Betreuung von Computersystemen  
Reparaturen aller Art - DSL, Mobile & LTE - Netzwerke

Inh. Tino Morgner, Markt 3, 08606 Oelsnitz  
Tel.: 037421 / 70005 - Fax: 70006



Montag - Freitag  
9.00 Uhr - 17.00 Uhr



### ACHTUNG!

Das Betriebssystem Windows XP läuft aus! Wir beraten Sie gern über neue Hard- & Software, damit Sie weiterhin alle Funktionen, Programme & das Internet nutzen können!

**ANDERE REDEN!!  
WIR HANDELN!!**

**Um das Wohnen in Bad Elster „für Jung und Alt“ wieder attraktiv zu machen, schenken wir Ihnen, wenn Sie bei uns eine Wohnung mieten,**

**3 Monatsmieten (KM)**

Folgende Wohnungen sind in der Ascher Str. 22-24 zu vermieten:

**2-Raum Wohnung EG ca. 60 qm**  
Wohnzimmer, Schlafzimmer, Bad mit Fenster und Wanne, Küche incl. Einbauküche, Laminatböden, Kellerraum, Fahrradraum und Parkplatz (frei ab sofort) KM 290,- €

**3-Raum Wohnung EG ca. 80 qm**  
Wohnzimmer, Kinderzimmer, Schlafzimmer, Bad mit Fenster und Wanne, Küche, Kellerraum, Fahrradraum, Wäschetrockenraum und Parkplatz (frei ab sofort) KM 330,- €

**3-Raum Wohnung DG ca. 65 qm**  
Möblierte Wohnung, geeignet für WG, 3 Zimmer, Küche komplett ausgestattet, Bad mit Fenster und Wanne incl. Waschmaschine, Kellerraum, Fahrradraum und Parkplatz (frei ab Januar 2014) KM 350,- €

Zur Wohnanlage gehören ein großer Gemeinschaftsgarten, Grill- und Spielplatz, sowie Wäschetrockenplatz im Garten.

☎ Zu erfragen unter ☎  
**03 74 37-53 57 81** oder **0171-8 39 37 34**

► **JEDEN SONNTAG SCHAUTAG**

**Küchen,  
Spanndecken,  
Fußböden...**

**Küchen &  
Raumgestaltung  
Geipel**

### Die richtige Zeit

für Ihre individuelle  
Küche – auf Wunsch auch mit  
Spanndecke und Fußboden.

Erleben Sie ausgezeichneten  
Service ein Küchenleben lang.



Mehrfach  
ausgezeichnet  
für Individualität in  
Raumgestaltung.

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9 - 20 Uhr  
Sa 9 - 18 Uhr

**AV** Architektur & Wohnen  
220 Top-Adressen in 2012/2013

**In unserer Weihnachtsboutique große Auswahl an  
17.11. / 01.12. / 15.12.2013  
verkaufsoffene Sonntage und**

**am 1. Advent von 14 - 21 Uhr**

# 13. Weihnachtsmarkt

in unserem beheizten und großen Festzelt werden Sie mit Speisen und Getränken sowie frischem Backwerk verwöhnt. Advents- und Tanzmusik sowie ein weihnachtliches Programm laden zum Verweilen ein. Neben unserer beliebten Weihnachts-Boutique bieten weitere Verkaufsstände und Handwerker ihre Waren zum Kauf an.

### Programm-Höhepunkte:

- Tombola - jedes Los gewinnt!
- Unterhaltung: Moderation Uwe Riedel  
Theumaer Kindergartenkinder,  
Kinderschminken und Teufelinos Cheerleader,  
Burgsteinbuh und de Frah dazu, Regional-Kino „Geipel“,  
Junges Tanztheater Evergreen-Kids von der Volkssolidarität Oelsnitz
- Musik und Tanz zur Weihnachtszeit mit:  
den Voigtsberger Turmbläsern und der Band „MRB-Live“  
(Änderungen vorbehalten)

am  
1. Advent  
**10% Rabatt  
auf Boutique-  
Ware**



**Küchen & Raumgestaltung Geipel**

Theumaer Weg 34 · 08541 Theuma · [www.kuechen-geipel.de](http://www.kuechen-geipel.de) · Tel. 037463 83546